



联合国
安全理事会



Distr.
GENERAL

S/11380
25 July 1974
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

一九七四年七月二十五日南斯拉夫常
驻联合国代表给安全理事会主席的信

我荣幸地随信把联邦执行委员会副主席兼联邦外交部长米
洛斯·米尼克向南斯拉夫社会主义联邦共和国国会演说的全文
转达给你。

主席先生，倘蒙将此演说词作为安全理事会的正式文件
予以分发，本人不胜感激。

南斯拉夫社会主义联邦共和国
常驻联合国代表大使
齐亚克撒·佩特里奇(签名)

一九七四年七月二十三日,联邦执行委员会
副主席和联邦外交部长米洛斯·米尼克对南
斯拉夫社会主义联邦共和国国会演说的全文

首先我要提醒大家,过去几年来,不结盟国家在他们的会议上已经警告过——在此我要请大家特别注意到第四次不结盟国家元首和政府首脑会议所通过的立场——即武力的政策和外国对独立国家——不结盟的塞浦路斯是它们中间之一——内政的干涉,已经危及许多国家的和平与安全,并且带着引起后果不可预测的大规模冲突的危险。过去这几天,在事实上已经很明显地重新肯定这一点。

我也要强调,对塞浦路斯人民的自由和独立的攻击,是过去这一年内对一个不结盟的国家,作第二次无情的攻击。这种方法现在也在这个区域继续,就是有些国家用推翻其他国家符合宪法的政府的手段,企图实现他们较狭隘的目的。这种企图更应加以谴责,因为它们发生的时候正是中东和欧洲正在作很大的努力,来消除侵略和在国际关系上使用武力,并建立所有国家为了确保更大安全和平等的国际合作所都需要的关系的时候。

希腊军队的侵略性干涉和塞浦路斯的政变,其目的是要消灭塞浦路斯共和国这个独立的和不结盟的主权国家,及杀害马卡里奥斯总统,所牵涉的这些事实是大家都知道的,所以我无须在此赘述。但是我要强调,今日非常清楚地,政变的阴谋者和他们背后的力量,并没有达成他们阴险的目的。他们已经完全失败,并已被国际社会辱骂和谴责。

南斯拉夫认为:而且许多其他国家也有同样的看法,这个危机

是希腊军队干涉塞浦路斯所引起的,希腊政府对这次干涉的后果要负全部责任。我已经透过在贝尔格莱德的希腊大使馆和我们在雅典的大使馆正式把这个意见告诉希腊政府,并且我们也已经告诉其他许多国家的政府。我们确信帝国主义者和反动势力支持这个行动,这些势力反对世界紧张局势缓和的,是反对人民及国家巩固和平及发展平等的国际合作的斗争和努力的。强制改变塞浦路斯的情况的这种企图,已经制造了一个危险的局势,可能预料土耳其会对这种企图作出军事行动的反应。

我要告诉你们,我们已经正式告诉土耳其政府,我们希望土耳其行动的真正目的是恢复以前的情况,那就是塞浦路斯的独立主权领土的完整和宪法的秩序,这是土耳其政府本身在若干场合已经声明过的。我们已经告诉土耳其政府,我们的意思也是指这样使得塞浦路斯的符合宪法的政府和马卡里奥斯总统能够重新行使他们的职权。我们也已经指出,如果土耳其行动的目的与我们的有任何的不同,我们认为那样作就不能解决这个危机,相反的,只有使之恶化,结果将对和平与安全造成新威胁。

塞浦路斯局势的发展也许会使各有关的国家都认识到,企图片面地强行解决关于各国安全问题的作法,不但令人难以接受,同时也是不切实际的,在这种情况下,既成事实的政治方针是非常危险的。

几乎每一个人都呼吁联合国对独立的不结盟的塞浦路斯共和国遭受侵略攻击的事件有所行动。尽管安全理事会在开始时有点犹疑不决,但是它终于在七月二十日通过了停火的决议和解决危机的基本原则。最有意义的是,决议在全体常任理事国投支持票之下一致通过,决议因而有相应的政治分量使所有当事各方都负起执行决议的责任。这些都显示出当前各国人民决心继续进行缓和紧张局势和加强世界和平及安全的过程。

目前,停火已在塞浦路斯生效,最紧急的任务是执行整个安理会决议。我们认为这样做对于巩固塞浦路斯的独立、国家主权、领土完整和宪政秩序是很重要的,同时,这意味使马卡里奥斯总统领导的合法政府能够在本国执行它的职权。这个自己任命的叛乱政权,是由外国干涉泡制的,并没有任何国家承认,这个政权的存在和行动必须全面消灭。为了履行该决议的目标,最基本的是要外国军队尽早撤离塞浦路斯。

我们希望直接有关各国将为实现该决议的要求而努力,不得作出其它行动或企图勉强采取违背决议目标的解决方法。联合国的作用并不是通过这个决议后就完成了,安全理事会对决议的执行负有重大责任。我们希望被邀参加谈判的国家不断地把谈判的情形告知联合国,特别是在每一个问题上与塞浦路斯的宪法和合法政府协商。如果在解决这个危机上不尊重塞浦路斯人民对自由和独立及其合法代表平等参与的不可剥夺权利,而要找

出一个公正和持久的解决问题方法,那是不可能的。由三个国家讨论一个联合国会员国——一个独立国家的命运,而没有该共和国的合法政府和总统的全面参加,这是荒谬的。我们深信,只有一个独立的和不结盟的塞浦路斯,没有外国指导,而希腊与土耳其社区间关系得到解决,才是该地区和平、安定和合作的因素,这也是符合整个国际大家庭的利益的。我们强调这许多次,这次危机证明了和平和安全是不可分割的。整个国际大家庭必须共同负起责任,努力保卫和平和安全。

我愿意强调,我们的国家从危机一开始就以最严厉的态度谴责这种对塞浦路斯独立和国家主权的残酷攻击,同时表示支持马卡里奥斯总统的合法政府,揭破外国干涉的真正性质,并且指出蕴藏在干涉内对该地区各国甚至全世界各国安全的危害。联邦执行议会在七月十五日,在同一天,发表了我国主场的声明。随着局势的发展,共和国总统在第二天发表了声明。我们的各个社会政治团体,社会主义联盟,退伍军人联合会和工会联合会,青年团和其它组织通过了许多决议和公报,强烈支持不结盟塞浦路斯的独立和合法政府。在一封致给马卡里奥斯的七月十七日私人电信中,铁托总统强烈谴责外国对塞浦路斯的侵畧行径,支持马卡里奥斯总统作出的努力。我国驻欧洲安全合作会议的代表曾表示强烈谴责外国军事干涉,强调塞浦路斯事件再一次证明欧洲的和平及安全跟地中海和中东的安全有最密切的关系。我国常驻联合国代表在安全理事会关于塞浦路斯事件的会议上表示了南斯拉夫的主场,联盟外交事务秘书处在土耳其的武装行动后,于七月二十日,在一份单独声明中,再次提出了我国的主场。

南斯拉夫一开始就与其他不结盟国家协商,促请它们采取共同行动,给予塞浦路斯全面支持。我们的这个作法得到了这些国家的广泛响应。由于这些共同努力的结果,不结盟国家七月十六日在日内瓦召开的不结盟国家代表会议和七月十九日在纽约召开的不结盟国家协调局会议都谴责了外国对塞浦路斯的干预,并支持了独立的不结盟的塞浦路斯及其合法政府。

同样,南斯拉夫政府仍然与许多欧洲和地中海国家,以及我们经常与它们协商国际问题的其他地区国家不断地就事态的发展交换意见。

我可以在这里声明:我国政府,铭记着我们不结盟的社会主义国家的利益,和我们在国际关系中遵循的原则,将继续与大多数政府不断保持连系,同时将采取其他必要的步骤,使事件尽量朝着积极的方向发展。我们的努力和对塞浦路斯的自由和独立支持,源于我们在国际关系中基于原则的立场,源于我们以下的信念:与我国安全与独立维护别国的自由和独立,特别是维护邻国的自由和独立,是有着最密切的关系的。对帝国主义和反动的侵略力量作出每一个反抗,对它们得到每一个胜利,特别是在我们的邻近地方,都会加强我国的地位与安全。

塞浦路斯危机和武装冲突的进一步发展,好象随着昨天的停火协定停顿了,但还有爆发更大危险的可能性,会直接影响到我国的安全,因为冲突国家多是我们的邻邦。因此我们不得不采取必要的预防措施,以巩固我们的安全。

关系到塞浦路斯命运的事件暂时推开了若干其他吸引我们注意的国际问题,例如中东危机、欧洲安全和合作会议、国际经济局势、联合国大会特别会议决定的执行,旨在使葡萄牙殖

民地确获独立的活动等等。

这些事件对国际关系是极端重要的，我们的外交政策将继续注视这些事件。

在我们支持塞浦路斯人民的同时，我们将加强我们的主动和努力，与邻国改善关系，推广合作，并且在发生公开问题时，与它们共同寻求解决的办法。我们认为这种做法是相互有利的，结果怎样，就要看每一个邻国愿不愿意朝着同一个方向努力了。

我们正在与所有愿意与我们合作的国家加强合作，不论它们的社会制度，大小或国际地位，希望这种合作可以推展到所有双方利益所在的范围。

我们同不结盟国家一道，将继续我们的活动和努力，设法实现第四次不结盟首脑会议各项决定。在这样做的时候，我们特别强调为下述各点而采取的行动和进行的斗争的重要性：为了中东危机谋求永久而公正的解决；为了各殖民地获得解放和达到独立，并向一切解放的运动提供充分援助；为了实现越南、柬埔寨和老挝人民在主权、自由和独立方面决定自己命运的权利；为了支持遭受某军事集团的法西斯恐怖主义独裁压迫的智利人民；为了世界持久和平和安全的建设；为了公正的国际合作。

我们将坚决地同其他不结盟国家、一切发展中国家和其他国家一道，继续推动今年四月举行的联合国大会特别会议各项决议的执行，这就将导致平等的国际经济关系的新制度的确立。

因此，通过促进这种活动，我国但愿继续坚决执行不结盟的外交政策，不断加强它的国际地位，它在世界上的声望和它本身的独立和安全。